

Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 40 (1932)

Heft: 11

Vereinsnachrichten: Schweizerischer Samariterbund : freiwillige Beiträge für die Hilfskasse = Alliance suisse des Samaritains : contributions volontaires en faveur de la caisse de secours

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sein Andenken werden Sie in sinniger Weise ehren, wenn Sie, liebe Samariterfreunde, nochmals ein Opfer bringen, damit bald unser Ziel erreicht werden kann.

Wir hoffen zuversichtlich, dass uns der heute noch fehlende Betrag von rund Fr. 10'000.— in den nächsten Wochen oder Monaten zukommen wird. Deshalb bitten wir Sie höflich, unsern Aufruf

möglichst bald behandeln zu wollen und hoffen auf eine wohlwollende Erledigung.

Mit herzlichem Dank zum voraus und freundlichen Samaritergrüssen

Im Namen des Zentralvorstandes:

Der Präsident:
Hans Scheidegger.

Der Sekretär:
E. Hunziker.

Schweizerischer Samariterbund.

**Freiwillige Beiträge für die
Hilfskasse.**

XI.

Vom 21. September bis 20. Oktober sind uns folgende Beiträge zugekommen, wofür wir den Spendern herzlich danken:

Zweigverein vom Roten Kreuz, Zürcher Oberland	Fr. 200.—
Samariterverband des Kantons Zürich (2. Rate)	» 100.—
Société de Samaritains, La Chaux-de-Fonds (2 ^e versement)	» 50.—
Samariterverein Wohlen (Aargau) (2. Rate)	» 50.—
» Wil und Umgebung (St. Gallen)	» 50.—
Société de Samaritains St-Imier (2 ^e versement)	» 50.—
Samariterverein Grenchen	» 30.—
» Wetzikon (3. Rate)	» 30.—
» Wehnthäl	» 30.—
Société de Samaritains Chernex (2 ^e versement)	» 20.—
Samariterverein Schönenwerd u. Umgebung (2. Rate)	» 20.—
» Lenzburg (2. Rate)	» 20.—
» Luterbach (2. Rate)	» 20.—
» Goldau (2. Rate)	» 20.—
» Steckborn-Berlingen	» 20.—
Société de Samaritains Yverdon (2 ^e versement)	» 15.—
Samariterverein Baar (2. Rate)	» 10.—
» Embrach	» 10.—
Société de Samaritains Moutier (Berne) (2 ^e versement)	» 10.—
» » » Val-de-Ruz-Centre (2 ^e versement)	» 10.—
» » » Vallorbe	» 10.—
P. H. in F., Verzicht auf Reisespesen	» 6.90
Société de Samaritains Buttes	» 5.—
L. A. à L., don volontaire	» 3.—
F. St. in S., Verzicht auf Reisespesen	» 2.50

Alliance suisse des Samaritains.

**Contributions volontaires en faveur
de la Caisse de secours.**

XI.

Du 21 septembre au 20 octobre les contributions suivantes nous sont parvenues, dont nous remercions sincèrement les donateurs:

Ferner sind uns zum Andenken an unseren leider allzufrüh verstorbenen hochgeschätzten Verbandssekretär

Herrn Arnold Rauber

die nachstehenden Beiträge für unsere Hilfskasse eingegangen, für die wir herzlich danken.

Société de Samaritains, Tramelan	Fr. 10.—
Samariterverein Steckborn-Berlingen	» 10.—

Weitere Zuwendungen erbitten wir auf unser Postcheckkonto Vb 169, Olten.

Mit besten Samaritergrüssen

Olten, den 20. Oktober 1932.

Der Verbandssekretär:
E. HUNZIKER.

En outre les dons suivants nous sont parvenus pour notre Caisse de secours en souvenir de notre très estimé Secrétaire général

Monsieur Arnold Rauber

qui, hélas, nous a été enlevé bien trop tôt. Nous en remercions très cordialement les donateurs.

Nous prions de verser les contributions qui vont suivre à notre compte de chèques postaux Vb 169, Olten.

Avec nos meilleurs salutations samaritaines

Olten, le 20 octobre 1932.

Le secrétaire général:
E. HUNZIKER.

ALLIANCE SUISSE DES SAMARITAINS.

Zurich/Olten, le 20 septembre 1932.

Aux sections de l'Alliance suisse des Samaritains.

Chers Samaritains,

«Vous auriez dû voir la joie de ma femme, elle disait qu'on nous tirait d'une grande détresse.» C'est par ces mots que se termine une lettre de remerciements pour l'aide accordée, grâce à notre Caisse de secours. Bien d'autres témoignages de reconnaissance émue nous sont encore parvenus.

Pendant le cours de l'année 1931, nous nous sommes occupés de 39 cas et avons pu accorder des secours pour la somme de frs. 6650.—. Bien des souffrances, bien des maux, de cuisants soucis ont pu être soulagés. Il y eut des douzaines de cas où la Commission de la Caisse de secours aurait aimé accorder un subside plus important, mais les moyens dont nous disposons ne nous l'ont pas permis.

Il faut absolument que notre Caisse de secours augmente son capital.

Lors de l'Assemblée générale à Berne en 1931, celui que nous ne pouvons oublier, notre cher secrétaire général M. A. Rauber, adressa un vibrant appel aux délégués les priant de demander à leurs sections de faire, une fois pour toutes, un don global qui permettrait que le capital de fondation atteigne la somme de frs. 250'000.—, somme prévue au début. Une circulaire fut envoyée à cet effet le 5 septembre 1931 à toutes les sections de l'Alliance.

Le résultat fut très réjouissant; les contributions petites et grandes arrivèrent nombreuses. Presque toutes les sections se firent un point d'honneur d'aider, selon leurs moyens, à atteindre le but